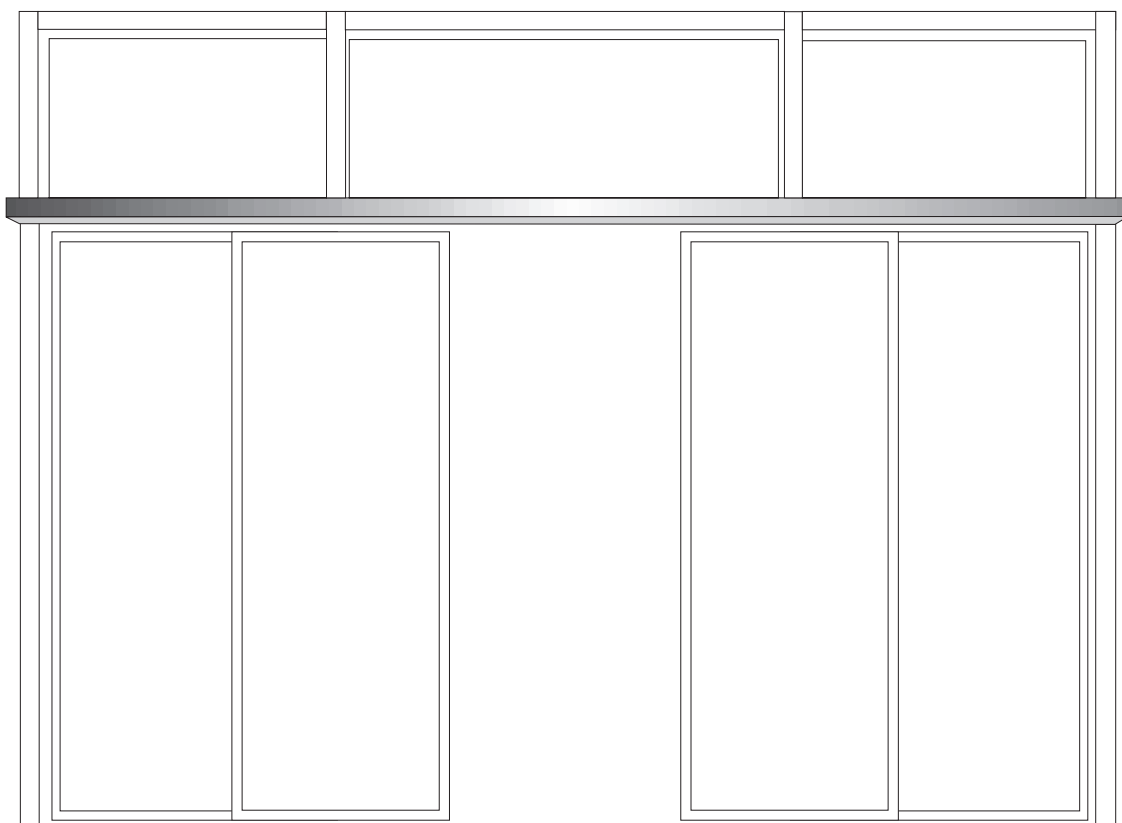




Sistemas de portas de correr automáticas

válido para famílias de
produtos

ECdrive T2

Slimdrive

Powerdrive

Tradução das instruções de utilização origi-
nais

PT Manual do utilizador

137830
2025-12_11

Índice

Símbolos e meios de apresentação	3
Garantia do produto	3
Casos especiais	3
Informações mais detalhadas	3
1 Indicações gerais em matéria de segurança	4
1.1 Utilização prevista	4
2 Descrição	6
2.1 Montagem	6
2.2 Vista geral dos modos de operação	7
2.3 Elementos de comando	9
2.4 Porta no modo operativo normal	10
3 Comando	11
3.1 Selecionar o modo operativo	11
3.2 Bloquear e desbloquear os modos operativos	13
3.3 Trancar/destrancar (opcional)	14
3.4 Comportamento em caso de emergência	14
3.5 Comportamento em caso de alarme de incêndio (Slimdrive SL-T30)	14
3.6 Função de comporta	14
4 Falta de tensão de rede	15
4.1 Comportamento da porta em caso de falta de tensão de rede	15
4.2 Trancamento/destrancamento em caso de falta de tensão de rede	16
5 Mensagens de erro	18
5.1 Interruptor do módulo de teclas TPS/interruptor do módulo do visor DPS	18
5.2 Interruptor do módulo mecânico MPS/MPS-ST	18
6 O que fazer se...?	18
7 Limpeza e manutenção	20
7.1 Limpeza	20
7.2 Manutenção	20
7.3 Bateria	21
8 Peças sobressalentes e de desgaste	22
9 Verificação técnica de segurança por parte de um técnico especializado	22
10 Dados técnicos	22
11 Glossário	23

Símbolos e meios de apresentação

Advertências

Neste manual de instruções são empregues advertências que alertam sobre danos pessoais e materiais.

- ▶ Leia e observe sempre estas advertências.
- ▶ Tome todas as medidas assinaladas com o símbolo e a palavra de advertência.

Símbolo de advertência	Palavra de advertência	Significado
	ADVERTÊNCIA	Perigos para pessoas. A inobservância pode resultar em morte ou ferimentos graves.
	CUIDADO	Perigos para pessoas. A inobservância pode resultar em ferimentos ligeiros a moderados.

Outros símbolos e meios de apresentação

Para esclarecer o comando correto, são destacadas informações importantes e notas técnicas.

Símbolo	Significado
	Significa "Nota importante"; Informações para evitar danos materiais
	Significa "Informação adicional" O utilizador deve prestar maior atenção a importantes informações complementares. Não existe nenhum perigo para pessoas nem materiais, contudo é útil ler atentamente as informações complementares.
	Símbolo para uma ação: aqui deve efetuar uma ação. ▶ Se uma ação tiver várias etapas observe sempre a ordem correta.
	Rota de fuga e de salvamento; Significa que a porta de correr pode ser utilizada em vias e saídas de emergência
	Não é uma saída de emergência; Significa que a porta de correr não pode ser utilizada em vias e saídas de emergência
	Break-Out; Significa que as folhas da porta e partes laterais estão equipadas com uma função Break Out
	Sem Break-Out; Significa que a função não é possível em portas Break Out

Garantia do produto

De acordo com a responsabilidade do fabricante pelos seus produtos, definida na "Lei sobre a responsabilidade por produtos", é obrigatório observar as informações (informações de produto e finalidade prevista, utilização indevida, características do produto, manutenção do produto, obrigatoriedade de informação e instrução) contidas neste manual do utilizador. A inobservância isenta o fabricante do seu dever de responsabilidade.

Casos especiais

Em determinados casos, podem existir diferenças em relação aos dados deste manual do utilizador. Exemplos:

- Cablagem especial
- Definições de funções especiais (parâmetros)
- Software especial
- ▶ Pode obter informações adicionais do técnico de assistência técnica responsável.

Informações mais detalhadas

É possível consultar as informações sobre a colocação em funcionamento e manutenção no esquema de ligações e nas instruções de montagem das diversas portas de correr automáticas.

1 Indicações gerais em matéria de segurança

Ler atentamente e observar este manual do utilizador antes de colocar a porta em funcionamento. Observar sempre as seguintes indicações de segurança:

- Cumprir as condições de operação, manutenção e conservação especificadas pela GEZE.
- A colocação em funcionamento, bem como os trabalhos de montagem, manutenção e conservação têm de ser realizados por técnicos autorizados pela GEZE.
- É obrigatório observar diretivas nacionais e europeias complementares.
- Utilização apenas em locais secos.
- Há que cumprir os intervalos de controlos técnicos de segurança conforme as prescrições nacionais.
- A ligação à tensão de rede tem de ser efetuada por um eletricista.
- Não é permitido efetuar modificações no sistema sem a autorização da GEZE.
- Se forem efetuadas alterações não autorizadas no sistema, a GEZE não assume responsabilidade pelos danos daí resultantes.
- A entidade exploradora não é responsável pelo funcionamento seguro do sistema.
- Solicitar o controlo regular do sistema a um técnico de assistência técnica.
- Se os dispositivos de segurança estiverem desajustados e já não cumprirem a finalidade prevista, é proibido continuar a utilizá-los. O técnico de assistência técnica tem de ser imediatamente informado.
- Assegurar que, no caso de folhas de vidro, os autocolantes de segurança estão aplicados de forma visível, e que estes estão em estado legível.
- Proteger o interruptor de programa contra o acesso não autorizado.
- Perigo de ferimento devido a arestas vivas no automatismo quando se remove a cobertura
- Perigo de ferimento no caso de peças pendentes
- O dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, se estiverem sob supervisão ou se tiverem recebido instruções relativamente à utilização do dispositivo e se compreenderem os perigos daí resultantes.
- Crianças não podem brincar com o dispositivo.
- Crianças não podem proceder à limpeza nem à manutenção sem supervisão.

1.1 Utilização prevista

1.1.1 Sistemas de portas automáticas

- O sistema de portas de correr destina-se à abertura e fecho automático em passagens de edifícios.
- O sistema de portas de correr só pode ser utilizado na posição de montagem vertical e em espaços secos de áreas de aplicação permitidas.
- O sistema de portas de correr destina-se à passagem de pessoas em edifícios.
- O sistema de portas de correr não se destina às seguintes aplicações:
 - para a aplicação industrial
 - para áreas de aplicação que não se destinem à passagem de pessoas (por ex. portão de garagem)
 - em objetos móveis como navios
- O sistema de portas de correr só pode ser utilizado:
 - no modos de operação previstos pela GEZE
 - com os componentes permitidos / autorizados pela GEZE
 - com o software fornecido pela GEZE
 - nas variantes de instalação / tipos de montagem documentados pela GEZE
 - no âmbito da área de aplicação homologada/permitida (clima / temperatura / tipo de proteção)
- Uma utilização diferente é considerada indevida e resulta na anulação de quaisquer reivindicações da garantia e responsabilização em relação à GEZE.
- O sistema de portas de correr automático Slimdrive SL-T30 destina-se a ser utilizado em barreiras corta-fogo.
- Os sistemas de portas de correr automáticos SL RC2 e Slimdrive SC RC2 destinam-se a ser utilizados em portas de correr à prova de arrombamento com classe de resistência 2.
- Apenas sistemas de portas de correr automáticos FR e BO (Break-Out) se destinam à utilização em vias e saídas de emergência.

Informações importantes relativamente a portas em vias e saídas de emergência (automatismos FR, automatismos Break Out)

- Não colocar objetos na área de passagem da porta.
- As folhas de proteção/folhas de segurança existentes nas portas de correr têm de voltar a ser fechadas após a limpeza.

- O interruptor do programa para a comutação do modo operativo nos automatismos automáticos tem de ser protegido contra o acionamento por parte de pessoas não autorizadas.
- Quando é utilizado um interruptor de chave amovível do programa, a chave tem de ser retirada após a mudança de modo operativo.
- A porta só pode ser trancada por pessoas devidamente autorizadas.

1.1.2 Automatismos FR

As portas de correr automáticas FR estão equipadas com componentes que permitem serem utilizadas como portas de vias e saídas de emergência.

Conceção de automatismo redundante

Se falha a tensão de rede (por exemplo, falha de corrente), as portas de correr são abertas com a bateria (não no modo operativo "Noturno/Trancado").

Passagem para o estado seguro

Se for detetado um erro no automatismo que afete a abertura automática da porta de correr, as folhas da porta são abertas.

Desativação da função de via de emergência

- Comutando para o modo operativo "Noturno/Trancado", a porta de correr deixa de estar à disposição como saída de emergência.
- O modo operativo "Noturno/Trancado" não constitui um modo operativo definido segundo as diretivas sobre portas de correr automáticas em vias de emergência (AutSchR).
- Só pessoas devidamente autorizadas podem, após autorização (p. ex. através de interruptor de chave), comutar o modo operativo no interruptor do programa.
- Só é possível comutar para "Noturno/Trancado" se a saída de emergência já não for utilizada, ou seja, se já não houver pessoas no edifício ou um plano de saídas de emergência indicar outras saídas de emergência para esse período de tempo.

Amplitude de abertura reduzida

Para a programação de uma amplitude de abertura reduzida, o utilizador tem de apresentar, por escrito, a largura prescrita para a saída de emergência. Só quando este documento tiver sido apresentado é que é permitido programar uma amplitude de abertura reduzida. A amplitude de abertura reduzida ajustada tem de ter, pelo menos, a largura prescrita para a saída de emergência. É preciso anexar uma cópia do documento ao livro de controlo ou de assistência. A amplitude de abertura reduzida não pode ser inferior a 30 % da amplitude de abertura total. O comando não regista posições reduzidas inferiores.

Variante de produto FR-DUO

São possíveis duas direções de saída de emergência.

Variante de produto FR-LL

A porta é trancada no modo operativo "Fecho de loja", para evitar ser aberta a partir do exterior.



O modo de operação LS nas portas FR-LL não constitui um bloqueio válida do ponto de vista do seguro. A porta pode abrir inesperadamente a qualquer momento, por exemplo, devido a uma falha de rede de 230 V ou a um autoteste periódico, realizado a cada 24 horas.

Variante de produto FR-RWS

Modo operativo adicional – semelhante a "Noturno/Trancado", mas com tranca, que assegura uma função de saída de emergência à prova de falhas. A abertura é possível através de um interruptor de abertura de emergência.



O modo de operação RWS nas portas FR-RWS não constitui um bloqueio válida do ponto de vista do seguro. A porta pode abrir inesperadamente a qualquer momento, por exemplo, devido a uma falha de rede de 230 V ou a um autoteste periódico, realizado a cada 24 horas.

1.1.3 Automatismos Break Out

Nos modos operativo "Automático", "Abertura permanente" e "Fecho de loja", as folhas da porta e as partes laterais podem ser abertas na direção de saída de emergência.

1.1.4 Automatismos RC2



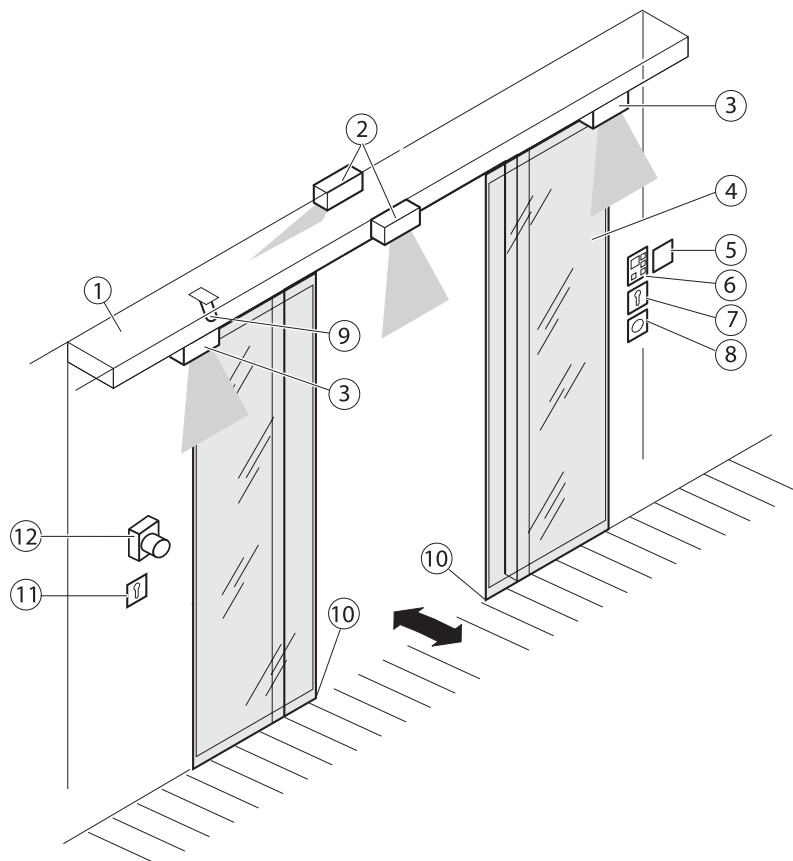
A função RC2 contra intrusão só está disponível no modo operativo "Noturno/Trancado". Se a porta for operada no modo operativo "Noturno/Trancado", a função de saídas e vias de emergência está desativada.

2 Descrição

2.1 Montagem



O sistema de portas ilustrado é apenas uma apresentação de princípio. Por motivos técnicos não é possível apresentar aqui todas as opções. Os elementos de comando podem ser dispostos de forma individual.



- 1 Automatismo
- 2 Sensor combinado
- 3 Sensor de segurança Abrir (opção)
- 4 Folha da porta
- 5 Botão tipo farmácia (opção)
- 6 Interruptor de programa
- 7 Botão de chave (opção) para ativação do interruptor de programa
- 8 Interruptor de abertura de emergência (opção)
- 9 Tranca com pino de travamento (opção)
- 10 Guia inferior
- 11 Elemento de ativação "Autorizado" (KB) para uma abertura autorizada (p. exemplo, interruptor de chave)
- 12 Dispositivo de comando de emergência (opção interruptor de desligamento de emergência, opção interruptor de paragem de emergência)

2.2 Vista geral dos modos de operação

É possível ajustar os seguintes modos operativos nas portas de correr automáticas:

- Automático
- Operação unidirecional
- Permanentemente aberto
- Noturno/bloqueada
- Desligado

2.2.1 Ajustes no interruptor do módulo do visor DPS

Modo de operação	Botão	Visor				Explicação
		DE	EN	FR	IT	
Automático		<i>RU</i>	<i>RU</i>	<i>RU</i>	<i>RU</i>	A porta abre e volta a fechar. Elemento de ativação interno e externo ativos.
▫ Amplitude de abertura total	+					A porta abre toda a amplitude de abertura. Díodo emissor de luz apagado.
▫ Amplitude de abertura reduzida *	+					A porta abre apenas uma parte da amplitude de abertura possível (ajustável). O díodo luminoso acende-se.
Operação unidirecional (Operação unidirecional)		<i>LS</i>	<i>EO</i>	<i>SU</i>	<i>SU</i>	Elemento de ativação interno ativo. O elemento de ativação externo só está ativo enquanto a porta não for fechada. A porta só abre quando alguém sai do interior para o exterior. A amplitude de abertura total/reduzida pode ser ajustada conforme descrito no modo operacional "Automático".
Permanentemente aberto		<i>do</i>	<i>Hi</i>	<i>OP</i>	<i>PR</i>	A porta mantém-se aberta. A amplitude de abertura total/reduzida pode ser ajustada conforme descrito no modo operacional "Automático".
Noturno/bloqueada (para FR-RWS ver função especial abaixo)		<i>n0</i>	<i>no</i>	<i>ni</i>	<i>n-</i>	É exibido até a porta se fechar e estar bloqueada (se existir bloqueio). A porta está fechada e bloqueada (se existir bloqueio). Apenas o elemento de ativação "Autorizado" está ativo.
Desligado (posição de assistência/limpeza)		<i>OF</i>	<i>OF</i>	<i>OF</i>	<i>OF</i>	O automatismo foi desativado para fins de manutenção. A porta FR entra em posição de abertura. As folhas da porta podem ser livremente movidas de forma manual. Os sensores de ativação e segurança não funcionam. O motor do automatismo e o bloqueio estão desligados.

* Observar o aviso no capítulo 1.1.2

Funções especiais para FR-RWS

Modo de operação	Botão	Visor				Explicação
		DE	EN	FR	IT	
RWS		<i>nc</i>	<i>nc</i>	<i>nc</i>	<i>nc</i>	A porta é trancada com o travão do motor. A abertura é possível através do interruptor de abertura de emergência.
Noturno/bloqueada	2 x	<i>n0</i>	<i>no</i>	<i>ni</i>	<i>n-</i>	É exibido até a porta se fechar e estar bloqueada (se existir bloqueio). A porta está fechada e bloqueada (se existir bloqueio). É possível abrir através do interruptor de abertura de emergência, mas não é garantida uma abertura segura.

2.2.2 Ajustes no interruptor do módulo de teclas TPS

Modo de operação	Botão	Visor	Explicação
Automático	ou	○ ○ ○ ● ○	A porta abre e volta a fechar. Elemento de ativação interno e externo ativos.

Modo de operação	Botão	Visor	Explicação
Amplitude de abertura total	 + 	 /   / 	A porta abre toda a amplitude de abertura.
Amplitude de abertura reduzida *	 + 	 /   / 	A porta abre apenas uma parte da amplitude de abertura possível (ajustável).
Fecho de loja (modo operativo de via única)	 ou 	 ○  ○  ●  ○  ○	Elemento de ativação interno ativo. O elemento de ativação externo só está ativo enquanto a porta não for fechada. A porta só abre quando alguém sai do interior para o exterior. A amplitude de abertura total/reduzida pode ser ajustada conforme descrito no modo operacional "Automático".
Permanentemente aberto	 ou 	 ○  ○  ○  ○  ●	A porta mantém-se aberta. A amplitude de abertura total/reduzida pode ser ajustada conforme descrito no modo operacional "Automático".
Noturno/bloqueada 	 ou 	 ○  ●  ○  ○  ○	A porta está fechada e bloqueada (se existir bloqueio). Detetores de movimento não ativos. Apenas o elemento de ativação "Autorizado" está ativo.
Desligado (posição de assistência/limpeza) 		 ●  ○  ○  ○  ○	O automatismo foi desativado para fins de manutenção. A porta FR entra em posição de abertura. As folhas da porta podem ser livremente movidas de forma manual. Os sensores de ativação e segurança não funcionam. O motor do automatismo e o bloqueio estão desligados.

* Observar o aviso no capítulo 1.1.2

2.2.3 Ajustes no comutador de programas mecânico MPS/MPS-ST

Modo de operação	Ajuste	Explicação
Automático		A porta abre e volta a fechar. Elemento de ativação interno e externo ativos.
Amplitude de abertura total	 	A porta abre toda a amplitude de abertura.
Amplitude de abertura reduzida *	 	A porta abre apenas uma parte da amplitude de abertura possível (ajustável).
Fecho de loja (modo operativo de via única)		Elemento de ativação interno ativo. O elemento de ativação externo só está ativo enquanto a porta não for fechada. A porta só abre quando alguém sai do interior para o exterior. A amplitude de abertura total/reduzida pode ser ajustada conforme descrito no modo operacional "Automático".
Permanentemente aberto		A porta mantém-se aberta.
Noturno/bloqueada		A porta está fechada e bloqueada (se existir bloqueio). Detetores de movimento não ativos. Apenas o elemento de ativação "Autorizado" está ativo.
Desligado (posição de assistência/limpeza)		O automatismo foi desativado para fins de manutenção. As folhas da porta podem ser livremente movidas de forma manual. Os sensores de ativação e segurança não funcionam. O motor do automatismo e o bloqueio estão desligados. A porta FR entra em posição de abertura.

* Observar o aviso no capítulo 1.1.2

2.3 Elementos de comando

Os modos de operação podem ser ajustados com os seguintes elementos de comando:

- Interruptor do módulo do visor DPS (ver capítulo 2.3.1)
- Interruptor do módulo de teclas TPS (ver capítulo 2.3.2)
- Interruptor de programa mecânico MPS com/sem botão de chave integrado (opção) (ver capítulo 2.3.3)

2.3.1 Interruptor de programa de visor DPS

No interruptor de programa de visor podem ajustar-se os modos de operação, premindo os respetivos botões.

A operação por parte de pessoas não autorizadas permite ser bloqueada da seguinte forma:

- Ligação de um botão de chave adicional
- ou
- Atribuição de uma palavra-passe, que o técnico de assistência técnica define com o ST220 no menu de assistência

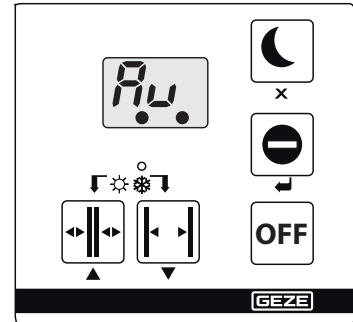
Quando é indicado um ponto no canto inferior direito do visor, é necessário efetuar uma manutenção.



Se no visor for exibido um ponto à esquerda, a posição da folha é desconhecida.



Isto poderá ser o caso aquando da programação, antes de o automatismo ter determinado a posição das folhas através do percurso de programação.

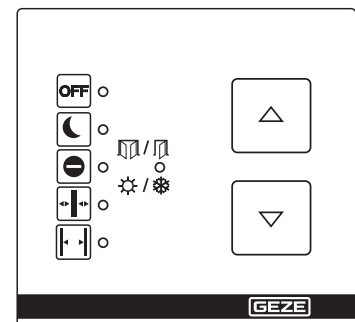


2.3.2 Interruptor do módulo de teclas TPS

O interruptor do módulo de teclas permite selecionar o modo operativo do sistema e exibir o respetivo programa.

A operação por parte de pessoas não autorizadas permite ser bloqueada da seguinte forma:

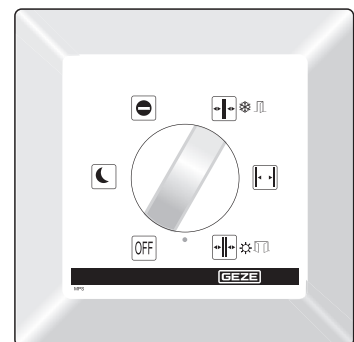
- Ligação de um botão de chave adicional
- ou
- Atribuição de uma palavra-passe, que o técnico de assistência técnica define com o ST220 no menu de assistência



2.3.3 Interruptor do módulo mecânico MPS/MPS-ST

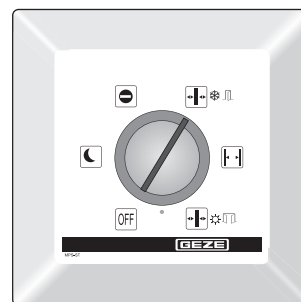
O interruptor de programa mecânico MPS permite selecionar o modo de operação do sistema e exibe o respetivo programa.

O interruptor de programa mecânico não possui interruptor de chave amovível e pode ser acedido por qualquer pessoa.



Interruptor de programa mecânico MPS

No interruptor de programa mecânico MPS-ST, a seleção dos modos de operação está bloqueada se a chave fornecida for retirada.



Interruptor de programa mecânico MPS-ST com botão de chave integrado

2.4 Porta no modo operativo normal



As portas de correr da GEZE podem ser operadas com conexões especiais que podem causar um comportamento diferente. Perguntar ao técnico de assistência responsável que conexões especiais estão instaladas, se for esse o caso.

Quando o técnico de assistência responsável ativar o 'Modo ECO', é ativado um modo de poupança de energia após intervalos de tempo definidos nos modos de operação Permanentemente aberto, Noturno e Desligado. Pode obter informações adicionais do técnico de assistência responsável.

No modo de poupança de energia, os sensores estão desativados. Ao mudar para os modos de operação automático ou operação unidirecional, o modo de poupança de energia é novamente desativado. Por motivos técnicos, dependendo das condições do ambiente, os sensores precisam de alguns segundos para passar para a operação normal. Durante esta fase de inicialização, os detetores de radar não respondem e os sensores de segurança são considerados ativos. Durante este período, o conforto de passagem pela porta pode ser limitado.

2.4.1 Funções standard (modo de operação Automático)

No modo de operação normal da porta, esta é aberta e fechada de forma automática.

O que acontece?	O que faz a porta?
É ativado um elemento de ativação (sensor, interruptor ou detetor de movimentos).	A porta abre e volta a fechar.
Com a porta aberta, o sensor de segurança Fechar é ativado.	A porta mantém-se aberta.
Com a porta fechada, o sensor de segurança Fechar é ativado.	A porta mantém-se fechada.
O sensor de segurança Fechar é ativado quando a porta fecha.	A porta volta a abrir-se.
Com a porta fechada, o sensor de segurança Abrir é ativado.	A porta mantém-se fechada.
 O sensor de segurança Abrir é ativado quando a porta abre.	A porta para.
 O sensor de segurança Abrir é ativado quando a porta abre.	A porta só para quando é atingida a amplitude de abertura reduzida (largura da saída de emergência).
Uma pessoa desloca-se em direção à porta aberta e é ativado um detetor de movimento.	A porta mantém-se aberta.
Uma pessoa desloca-se em direção à porta que se fecha e é ativado um detetor de movimento.	A porta volta a abrir-se.
Durante a abertura, a porta embate num obstáculo.	A porta para, espera e tenta três vezes a posição aberta com velocidade reduzida. Em seguida, a porta fecha-se novamente.
Durante o fecho, a porta embate num obstáculo.	A porta volta a abrir de imediato, aguarda pelo tempo de permanência da abertura e volta a fechar com velocidade reduzida.
 A folha da porta ou parte lateral fica desencaixada.	A porta mantém-se na posição atual e pode ser movida manualmente.
 A folha da porta ou parte lateral volta a ser encaixada.	A porta continua a funcionar no último modo operativo.

2.4.2 Funções especiais

As funções especiais do sistema de porta são ativadas através de interruptores especiais.

Interruptor / botão	Padrão	FR	SL T30	SL RC2	BO	Qual é a função do interruptor / botão?
Elemento de ativação "Autorizado"	×	×	–	×	×	A porta abre uma vez e volta a fechar depois de decorrido o tempo de permanência da abertura. O modo de operação ajustado é preservado.
Interruptor de abertura de emergência	–	–	×	–	–	Se não existir uma tranca, a porta volta a ser trancada no modo operativo "Noturno/Trancado"
Botão de chave do interruptor de programa	×	×	×	×	×	A porta abre uma vez e volta a fechar de imediato.
Interruptor de paragem de emergência (sem corrente)	×	–	–	×	×	Se estiver ligado um botão de chave ao interruptor de programa, este permite bloquear ou ativar a operação do interruptor de programa.
	–	–	×	–	–	A porta abre-se e realiza a função selecionada para o modo de operação com bateria:
						▫ Abrir e desligar ▫ Fechar e desligar ▫ Funcionamento normal para, no máximo, 30 minutos ou 30 ciclos de abertura/fecho, em seguida abrir e desligar ▫ Funcionamento normal para, no máximo, 30 minutos ou 30 ciclos de abertura/fecho, em seguida fechar e desligar
Botão "Fechar a porta"	–	–	×	–	–	A porta fecha-se e mantém-se fechada
Botão paragem de emergência	×	–	–	×	×	A porta para e permite ser movida manualmente
Botão farmacêutico	×	×	–	–	–	Havendo uma tranca de correia dentada, no modo operativo "Noturno/Trancado", a porta abre-se apenas um pouco e mantém-se trancada.
						Não é possível com
						▫ Bloqueio da barra ▫ Lock A
Interruptor Tranca de emergência	×	–	–	×	–	A porta fecha-se e tranca-se (se existir tranca).
						 CUIDADO! Perigo de ferimento devido a impacto, esmagamento e cisalhamento por parte da porta em caso de acionamento da tranca de emergência! ► Assegurar que o interruptor que aciona a tranca de emergência está montado de forma a poder ser acionado apenas por pessoas com a devida formação.

*) Função apenas disponível no modo operativo normal. Em caso de alarme de incêndio, as funções do automatismo não estão disponíveis e a porta fecha com a ajuda do cabo de borracha.

3 Comando

3.1 Selecionar o modo operativo

Sistemas de portas automáticas sem automatismos FR



A GEZE recomenda uma proteção contra a alteração dos modos operativos por parte de pessoas não autorizadas.

Sistemas de portas automáticas com automatismos FR

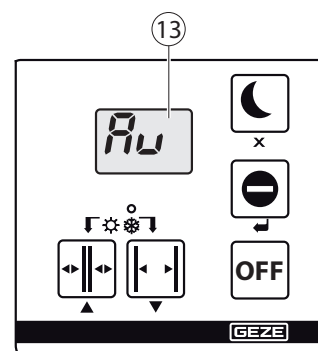


Os sistemas de portas automáticas com automatismos FR têm de ser protegidos da alteração não autorizada dos modos operativos.

Como proteção pode, por exemplo, ser utilizado um interruptor de chave ou então, o técnico de assistência técnica atribui uma palavra-passe (através do ST220).

3.1.1 Selecionar o modo operativo no interruptor do módulo do visor DPS

- Tocar no modo de operação pretendido no interruptor de programa de visor.
- O modo de operação está definido e é exibido no visor (13).



Interrupción de programa de visor

Mensagens de erro no visor

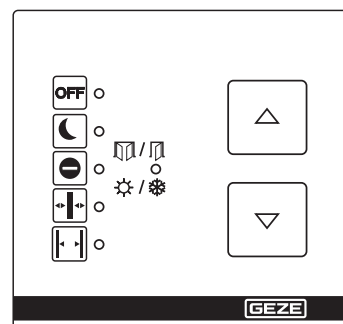
Se ocorrer um erro no sistema, este é exibido aprox. todos os 10 segundos no interruptor de programa de visor.

- Ver qual é o número da mensagem de erro, anotar o mesmo e contactar o técnico de assistência técnica.

3.1.2 Selecionar o modo operativo no interruptor do módulo de teclas TPS

- Premir as teclas  e  até estar ajustado o modo operativo pretendido.
O LED do modo de operação atual acende-se.

Interrupción de programa de tecla TPS



Interrupción de programa de tecla TPS

3.1.3 Selecionar o modo de operação no interruptor de programa mecânico MPS

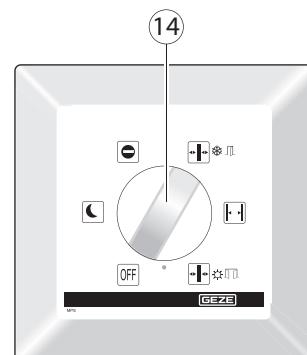


Não nas variantes SL-T30 e FR-DUO/LL/RWS.

Com o interruptor de programa MPS

- ▶ Rodar o interruptor rotativo (14) até ao modo de operação pretendido.

O modo de operação está definido.



Interruptor de programa mecânico MPS

Com o interruptor de programa MPS-ST (interruptor de chave amovível)

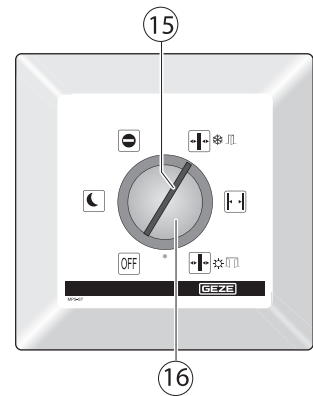
O comando do interruptor de programa mecânico MPS-ST é apenas possível com a chave fornecida (15).

- ▶ Inserir a chave (15) no interruptor de programa mecânico MPS-ST.
- ▶ Rodar o interruptor rotativo com chave (16) até ao modo de operação pretendido.

O modo de operação está definido.

- ▶ Retirar a chave.

O interruptor de programa mecânico MPS-ST está bloqueado.



Interruptor de programa mecânico MPS-ST com botão de chave integrado

3.2 Bloquear e desbloquear os modos operativos

3.2.1 No caso de DPS e TPS – Bloqueio/desbloqueio com botão de chave adicional (opção 1)



Nas portas de correr automáticas standard

- ▶ Para bloquear, premir brevemente o botão de chave.
 - No DPS, o bloqueio de operação é sinalizado premindo um botão qualquer, através da indicação "--".
 - No caso de TPS, o bloqueio de operação é sinalizado através de um piscar único do LED correspondente ao modo de operação, premindo um botão qualquer.
 - ▶ Para desbloquear, voltar a premir brevemente o botão de chave.
- Em seguida, a operação fica permanentemente desbloqueada.



Se a operação por parte de pessoas não autorizadas estiver bloqueada através de palavra-passe, é necessário a autorizar a operação de uma porta de correr standard conforme a seguinte secção "Nas portas de correr automáticas em saídas de emergência".

Também é possível a autorização da operação alternativa, conforme descrito no capítulo 3.2.2.

Basta uma das autorizações de operação, respetivamente.



Nas portas de correr automáticas em saídas de emergência

- ▶ Para desbloquear a operação, premir permanentemente o botão de chave.
- A operação fica bloqueada assim que o botão de chave deixe de ser premido.
- No DPS, o bloqueio de operação é sinalizado premindo um botão qualquer, através da indicação "--".
 - No caso de TPS, o bloqueio de operação é sinalizado através de um piscar único do LED correspondente ao modo de operação, premindo um botão qualquer.

3.2.2 No caso de DPS e TPS – desbloqueio com palavra-passe (opção 2)

É necessário definir previamente a palavra-passe de 2 dígitos no menu de assistência do motor (configuração de fábrica: sem palavra-passe).

Desbloqueio no TPS e DPS

- ▶ Introduzir o primeiro dígito da palavra-passe através do número de vezes que se prime o botão, em caso de
 - TPS: botão ▲
 - DPS: botão
- ▶ Introduzir o segundo dígito da palavra-passe através do número de vezes que se prime o botão, em caso de
 - TPS: botão ▼
 - DPS: botão
- ▶ Confirmar a introdução em caso de
 - TPS: botões ▲ + ▼
 - DPS: botão



Depois de introduzir a palavra-passe, o interruptor do programa fica desbloqueado.

Bloqueio de operação

- 2 minutos após o último acionamento de botão ocorre o bloqueio automático da operação.
- No caso de TPS, o bloqueio de operação é sinalizado através de um piscar único do LED correspondente ao modo de operação, premindo um botão qualquer.
- No DPS, o bloqueio de operação é sinalizado premindo um botão qualquer, através da indicação “- -”.

3.2.3 Utilização do interruptor de chave amovível do programa MPS-ST (opção 3)



A alteração do ajuste do modo operativo é apenas possível com chave.

3.3 Trancar/destrancar (opcional)

Estado	Explicação
Trancamento/destrancamento	No modo operativo “Noturno/Trancado” a porta tranca-se automaticamente. Após comutação para qualquer outro modo operativo, a porta destranca-se automaticamente.
Do exterior	Depois de ativado o elemento de ativação “Autorizado”, a porta trancada abre-se, fecha-se e volta a trancar-se.
Não há tensão de rede	Ver capítulo 4, Falta de tensão de rede.

3.4 Comportamento em caso de emergência



Não com o Slimdrive SL-T30.

Em caso de necessidade, a porta pode ser aberta através do interruptor de abertura de emergência. Para voltar para o modo operativo normal:

- ▶ Desativar o interruptor de abertura de emergência.

3.5 Comportamento em caso de alarme de incêndio (Slimdrive SL-T30)

Estado de operação	Explicação
Alarme de incêndio	O interruptor do programa indica  (alarme de incêndio) A porta fecha-se imediatamente a velocidade reduzida e mantém-se fechada. Não é possível alterar o modo operativo. A porta já só pode ser aberta manualmente.
Modo operativo normal	Premindo o botão de reposição restabelece-se o modo operativo normal. O botão de reposição é acessível através de uma abertura na cobertura.
Falha de rede	Ver capítulo 4, Falta de tensão de rede.

3.6 Função de comporta

Na função de comporta, estão interligados 2 automatismos. A abertura simultânea destas 2 portas não é possível no modo de comporta. Abre-se a porta ativada em primeiro lugar. Enquanto estiver aberta uma porta, não é possível abrir a outra porta.



A abertura simultânea nos modos operativos “Automático” e “Fecho de loja” não é possível em caso de ativação. Abre-se sempre apenas 1 porta.

A função de comporta é desativada nos seguintes casos:

- Modo operativo “Abertura permanente”; ambas as portas abrem-se enquanto o modo operativo estiver ativo
- Ativação através da entrada “Elemento de ativação autorizado”

4 Falta de tensão de rede



Se houver falha de tensão de rede (por exemplo, falha de rede), verificar primeiro o fusível no local.

4.1 Comportamento da porta em caso de falta de tensão de rede

Estado	Reação
Não há tensão de rede (por exemplo, falha de rede)	No modo operativo "Noturno/Trancado", a porta mantém-se fechada e trancada.  Automatismos standard: Nos modos de operação "Operação unidirecional" e "Automático", o comportamento da porta depende dos parâmetros definidos durante a colocação em funcionamento: ▫ A porta mantém-se na posição atual e desliga-se. ▫ Nos automatismos com bateria integrada depende da função selecionada: ▫ A porta fecha-se e desliga-se. ▫ A porta abre-se e desliga-se. ▫ Operação normal para, no máximo, 30 minutos ou 30 ciclos de abertura/fecho, em seguida fechar e desligar. ▫ Operação normal para, no máximo, 30 minutos ou 30 ciclos de abertura/fecho, em seguida abrir e desligar.  Automatismos FR: No modo operativo "Noturno/Trancado", a porta mantém-se fechada e trancada. Nos outros modos operativos, a porta abre-se e mantém-se aberta.  Automatismos BO: No modo operativo "Noturno/Trancado", a porta mantém-se fechada e trancada. Nos outros modos operativos, a porta abre-se e desliga-se. Com a função Break Out ativada (folhas da porta abertas) a porta mantém-se na posição atual e desliga-se.
Sem tensão de rede (SL-T30)	Em todos os modos operativos, a porta fecha-se a velocidade reduzida.
Volta a haver tensão de rede	A porta volta automaticamente ao último modo operativo selecionado.
Volta a haver tensão de rede (SL-T30)	Premindo o botão de reposição, a porta regressa automaticamente ao último modo operativo selecionado. O botão de reposição é acessível através de uma abertura na cobertura.

4.2 Trancamento/destrancamento em caso de falta de tensão de rede

Tipo de trancamento	Medidas
Bloqueio de correia dentada	 Só faz sentido bloquear com a porta fechada. Bloquear automatismos com bateria integrada - Se a porta tiver de ser bloqueada e constituir o único acesso: ▶ Fechar a porta manualmente pelo lado interior. ▶ Pressionar o pino de bloqueio. ▶ Pressionar o elemento de ativação para a abertura autorizada (interior) até a inicialização do automatismo estar concluída. O DPS ou o TPS indica o modo operativo "Noturno/Trancado". A porta abre-se – sair do edifício – a porta fecha-se – volta a bloquear-se e desliga-se. Desbloquear automatismos com bateria integrada pelo lado exterior ▶ Pressionar o elemento de ativação para a abertura autorizada (exterior) até o automatismo estar inicializado e a porta começar a abrir. A porta abre-se – a porta fecha-se – volta a bloquear-se e desliga-se. Desbloquear automatismos com bateria integrada pelo lado interior ▶ Pressionar o elemento de ativação para a abertura autorizada (exterior) até o automatismo estar inicializado e a porta começar a abrir. A porta abre-se – a porta fecha-se – volta a bloquear-se e desliga-se. Bloquear automatismos sem bateria (apenas possível pelo lado interior) ▶ Empurrar a porta para a posição fechada e deslocar/pressionar o pino de bloqueio (9, capítulo 2.1). Desbloquear automatismos sem bateria (apenas possível pelo lado interior) ▶ Remover o pino de bloqueio (9, capítulo 2.1). As folhas da porta ficam destravadas e podem ser abertas à mão.
Bloqueio da barra, Lock A	 Só é possível trancar com a porta fechada. Bloquear automatismos com bateria integrada Se a porta tiver de ser bloqueada e constituir o único acesso: ▶ Fechar a porta manualmente pelo lado interior. No caso de porta de correr com tranca de barra: ▶ Introduzir uma chave para parafusos sextavados internos através do furo na cobertura e rodá-la na direção indicada para trancar. Numa porta de correr com Lock A (ver também as instruções de montagem "Fechadura de gancho automática Lock A"): Trancar manual: ▶ Pela parte inferior, inserir uma ferramenta com aprox. Ø 5 mm na ranhura da aresta de fecho principal/friso lateral, e pressionar a tranca para cima. Destrancar manual: ▶ Pela parte superior, inserir uma ferramenta com aprox. Ø 5 mm na ranhura da aresta de fecho principal/friso lateral, e pressionar a tranca para cima. Desbloquear automatismos com bateria integrada pelo lado exterior ▶ Pressionar o elemento de ativação para a abertura autorizada (exterior) até o automatismo estar inicializado e a porta começar a abrir. A porta abre-se – a porta fecha-se – volta a bloquear-se e desliga-se. Trancar automatismos com bateria integrada pelo lado interior ▶ Pressionar o elemento de ativação para a abertura autorizada (interior) até o automatismo estar inicializado e a porta começar a abrir. A porta abre-se – a porta fecha-se – volta a bloquear-se e desliga-se. Destrancar automatismos sem bateria integrada (apenas possível pelo lado interior) No caso de porta de correr com tranca de barra: ▶ Introduzir uma chave para parafusos sextavados internos através do furo na cobertura e rodá-la na direção indicada para trancar. No caso de porta de correr com Lock A: ▶ Pela parte inferior ou superior, inserir uma ferramenta com aprox. Ø 5 mm na ranhura da aresta de fecho principal ou do friso lateral, e trancar na direção de movimentação indicada.

Tipo de trancamento	Medidas
Tranca para SL-BO	 Só é possível trancar com a porta fechada. Bloquear automatismos com bateria integrada Se a porta tiver de ser bloqueada e constituir o único acesso: ▶ Fechar a porta manualmente pelo lado interior. ▶ Pressionar o pino de bloqueio. ▶ Pressionar o elemento de ativação para a abertura autorizada (interior) até a inicialização do automatismo estar concluída. O DPS ou o TPS indica o modo operativo "Noturno/Trancado". A porta abre-se – sair do edifício – a porta fecha-se – a porta volta a trancar-se e desliga-se. Desbloquear automatismos com bateria integrada pelo lado exterior ▶ Pressionar o elemento de ativação para a abertura autorizada (exterior) até o automatismo estar inicializado e a porta começar a abrir. A porta abre-se – a porta fecha-se – a porta volta a trancar-se e desliga-se. Trancar automatismos com bateria integrada pelo lado interior ▶ Pressionar o elemento de ativação para a abertura autorizada (interior) até a inicialização do automatismo estar concluída. Bloquear automatismos sem bateria (apenas possível pelo lado interior) ▶ Deslocar a porta para a posição fechada e pressionar o pino de bloqueio (9, capítulo 2.1). Desbloquear automatismos sem bateria (apenas possível pelo lado interior) ▶ Remover o pino de bloqueio (9, capítulo 2.1). As folhas da porta ficam destravadas e podem ser abertas à mão.
	Após restabelecimento da tensão de rede a porta (trancada) comuta automaticamente para o modo operativo "Noturno/Trancado".

5 Mensagens de erro

5.1 Interruptor do módulo de teclas TPS/interruptor do módulo do visor DPS

Indicação Interruptor de programa de tecla	Designação	Indicação no interruptor de programa de visor
    		
– – – – –	Sem tensão de serviço	
– – – x x	Automatismo demasiado quente	45, 46, 48, 75, 78
– – x – x	Posição	26, x.x
– – x x –	SIS	13, 19
– – x x x	Motor	10, 11, 12, 71, 72
– x – – x	Ativação superior a 4 min.	35, 36, 37, 38, 39, 40
– x – x x	Comporta, guarda-vento	33
– x x – –	Bateria	61
– x x x –	Tempo de abertura demasiado grande	64
x – – – x	Alarme	07, 08, 32, 42, 44
x – – x x	DCU104	50
x – x – –	SIO, BO	27, 29, 41
x x – – –	Falha de rede	03
x x – – –	Comando	01, 02, 28, 47, 60, 63, 65, 70, 77, 79
x x x – –	Bloqueio	16, 17, 18, 51, 53
x x x – x	Comunicação	15, 34, 52, 54, 59

5.2 Interruptor do módulo mecânico MPS/MPS-ST

Se ocorrer um erro no sistema, ele é indicado através da luz permanente do LED.

► Avisar o técnico de assistência.

6 O que fazer se...?

Problema	Causa	Solução
A porta abre e fecha apenas lentamente	Área da guia inferior suja	► Interromper a alimentação de corrente elétrica (p. ex. fusível a cargo da entidade exploradora). ► Limpar a área da guia inferior.
	Obstáculo no percurso	► Eliminar o obstáculo e verificar a facilidade de movimento das folhas da porta.
	Sensor de segurança Fechar (SIS) interrompido ou desajustado	► Limpar o sensor de segurança Fechar (SIS) (célula fotoelétrica). ► Controlar a configuração do detetor de infravermelhos ativo.
A porta está sempre a abrir e fechar	Obstáculo no percurso, por exemplo pedra na área da guia inferior	► Interromper a alimentação de corrente elétrica (p. ex. fusível a cargo da entidade exploradora). ► Eliminar o obstáculo, limpar a área da guia inferior.
	Radiação ou reflexos, por exemplo, piso refletor, pingas de chuva, plantas/floreiras, pósteres/anúncios ou algo do género na área de deteção dos detetores de movimentos	► Controlar a área de deteção dos detetores de movimento.
	Detetor de movimento desajustado	► Controlar a área de deteção dos detetores de movimento.
A porta abre apenas uma frincha	Obstáculo no percurso	► Eliminar o obstáculo e verificar a facilidade de movimento das folhas da porta.
A porta não abre	Obstáculo no percurso	► Eliminar o obstáculo e verificar a facilidade de movimento das folhas da porta.
	Detetor de movimento desajustado ou defeituoso (interior e/ou exterior)	► Verificar o detetor de movimento.
	Modo operativo "Noturno/Trancado", "Desligado"	► Selecionar outro modo de funcionamento.

Problema	Causa	Solução
	Modo de operação "Fechadura que abre de dentro para fora"	► Selecionar o modo operativo "Automático"
	Fechos de pavimento fechados	► Abrir os fechos de pavimento.
	O Lock M está fechado	► Abrir a fechadura de gancho.
	Não há tensão de rede (por exemplo, falha de rede)	Ver capítulo 4, Falta de tensão de rede.
	Alarme de incêndio (SL-T30)	Ver capítulo 3.5, Comportamento em caso de alarme de incêndio
	Apenas em automatismos break-out: O painel lateral não está engatado (mensagens de erro 27, 29 e 41)	► Encaixar a parte lateral.
A porta fecha-se automaticamente	Alarme de incêndio (SL-T30)	Ver capítulo 3.5, Comportamento em caso de alarme de incêndio
A porta não se desbloqueia ou bloqueia	Bloqueio com defeito	Bloquear/desbloquear a porta à mão: ► Verificar a tranca no modo operativo "Noturno/Trancado". Se o bloqueio estiver defeituoso: ► Avisar o técnico de assistência.
A porta não fecha	Sensor de segurança Fechar (SIS) interrompido ou desajustado	► Limpar o sensor de segurança Fechar (SIS). ► Controlar a configuração do detetor de infravermelhos ativo.
	Obstáculo no percurso	► Eliminar o obstáculo e verificar a facilidade de movimento das folhas da porta.
	O detetor de movimento procede ininterruptamente à ativação	► Verificar o detetor de movimento.
	Modo operativo "Abertura permanente", "Desligado"	► Selecionar outro modo de funcionamento.
	Não há tensão de rede (por exemplo, falha de rede)	Ver capítulo 4, Falta de tensão de rede.
Não é possível operar o interruptor de programa	Interruptor de programa bloqueado Interruptor de programa defeituoso	► Premir o botão de chave. ► Introduzir a palavra-passe. ► Solicitar assistência técnica.
Indicação de mensagens de erro no interruptor do programa	Erros no sistema	Ver capítulo 5, Mensagens de erro

Proceder à reposição/apagar a memória de erros

- No TPS:
 - Comutar para o modo operativo "Desligado" com o botão  ou  (ver capítulo 3.1).
 - Premir simultaneamente os botões  e  1 seg.
- No interruptor de programa de visor com tecla OFF:
 - Ajustar o modo operativo "Desligado".
 - Premir simultaneamente os botões  +  durante 1 seg.

A memória de erros foi apagada.

- Selecionar de novo o modo de operação.

7 Limpeza e manutenção

7.1 Limpeza



ADVERTÊNCIA!

Perigo de choque elétrico devido a limpeza incorreta!

- ▶ As portas só podem ser limpas por pessoas devidamente instruídas.



CUIDADO!

Perigo de ferimento devido a impactos e esmagamentos!

- ▶ Ajustar o modo operativo para "Desligado".
- ▶ Proteger as folhas da porta contra um deslocamento acidental antes de iniciar os trabalhos de limpeza.
- ▶ A limpeza só deve ser realizada por pessoas devidamente instruídas sobre os dispositivos de segurança.
- ▶ Durante a limpeza, assinalar a porta de forma correspondente.
- ▶ Durante os trabalhos de limpeza, proteger o sistema contra a comutação não autorizada do modo operativo.

Limpar o quê	Limpar como
Sensor de segurança	Limpar com um pano húmido.
Superfícies de vidro	Limpar com produto de limpeza de vidros adequado e secar.
Superfícies inoxidáveis	Limpar com um pano não abrasivo.
Superfícies pintadas	Limpar com água com sabão.
Superfícies anodizadas	Limpar com sabão amarelo não alcalino (valor de pH 5,5 ... 7).
Interruptor de programa	Limpar com um pano húmido, não utilizar detergentes.



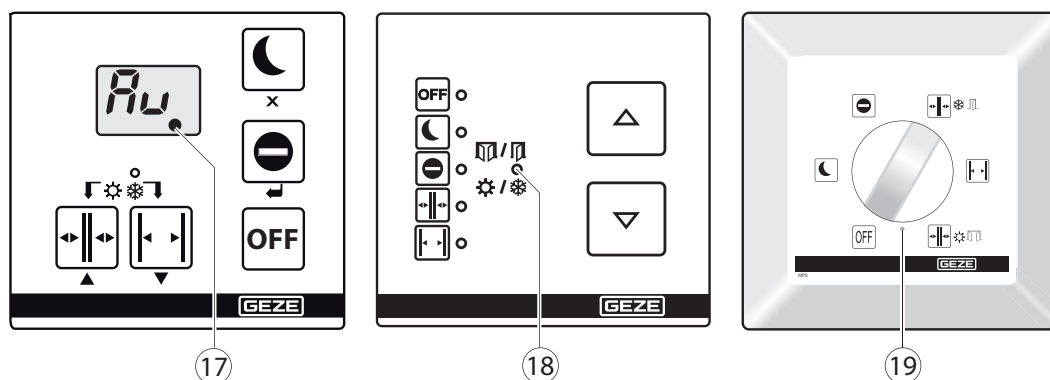
Para abrir a folha de proteção, é necessária uma chave allen de tam. 8.

7.2 Manutenção



- A entidade exploradora tem de assegurar que o sistema funciona em condições perfeitas. Para garantir um funcionamento perfeito, ao acender-se a indicação de manutenção o sistema de porta tem que ser sujeito a manutenção por um técnico de assistência.
- O Slimdrive SL T30 tem de ser mantido sempre operacional. Pelo menos 1x por mês, a entidade exploradora tem a responsabilidade de controlar a sua operacionalidade.

Os indicadores de manutenção encontram-se nos interruptores dos programas. Os modelos distinguem-se consoante o interruptor de programa:



Interruptor de programa	Indicação de manutenção
Interruptor de programa de visor	Surge um ponto vermelho (17) no canto inferior direito do visor (ver também o capítulo 2.3.1).
TPS	O LED "amplitude de abertura reduzida" (18) pisca.
MPS, MPS-ST	O LED (19) pisca.

A indicação de manutenção acende-se após o tempo de calendário indicado ou o número de ciclos de abertura, conforme o que for atingido primeiro:

Sistema de porta	Tempo de calendário	Ciclos de abertura
Padrão	1 ano	500 000
Variante FR		
Variante T30	½ ano	200 000

7.3 Bateria



Informações relativamente à legislação sobre baterias:

(aplicável na Alemanha e em todos os outros países da União Europeia e noutros países europeus, juntamente com as disposições nacionais específicas de um sistema separado de devolução de pilhas/baterias gastas.)

Segundo a legislação sobre baterias, somos obrigados – no caso de venda de pilhas ou baterias ou de fornecimento de aparelhos que contenham pilhas ou baterias – a informá-lo do seguinte:

Baterias e pilhas não devem ser deitadas no lixo doméstico. Segundo a legislação sobre baterias, é expressamente proibido eliminá-las juntamente com o lixo doméstico. Como consumidor, é obrigado por lei a devolver pilhas/baterias gastas. Por favor entregue pilhas/baterias gastas num posto de recolha municipal ou em casas de comércio para serem eliminadas. Pilhas que lhe tenham sido entregues por nós podem ser-nos devolvidas por correio quando estiverem gastas. A morada é:

GEZE GmbH, Wareneingang, Reinhold-Vöster-Str. 21-29, D-71229 Leonberg.



Pilhas/baterias que contêm substâncias nocivas estão marcadas com o símbolo de um caixote de lixo riscado com uma cruz. Por baixo do símbolo do caixote de lixo encontra-se a designação química da substância nociva: Cd para cádmio, Pb para chumbo, Hg para mercúrio.



Os sistemas de portas de correr automáticos da GEZE incluem baterias de NiCd.

No máximo após 2 anos, é necessário substituir as baterias de NiCd.

8 Peças sobressalentes e de desgaste



A seguinte tabela mostra os intervalos de substituição recomendados para peças sobressalentes e de desgaste. As informações são consideradas recomendações do fabricante em condições normais; dependendo do ambiente de utilização e da aplicação, podem ser necessários intervalos mais curtos.

Peças de desgaste existentes	Recomendação do fabricante do intervalo de substituição
Bateria	2 anos
Rodízios/roldanas e rolos de apoio	1,5 milhões de ciclos ou 5 anos
Escovas de limpeza e vedação no sistema de porta	2 milhões de ciclos ou 5 anos
Juntas de borracha	2 milhões de ciclos ou 5 anos
Correia dentada	2 milhões de ciclos ou 5 anos
Guia inferior	1 milhão de ciclos
Polias de inversão	2 milhões de ciclos ou 5 anos
Corda elástica	200 000 ciclos ou 1 ano
Desvio para corda elástica	200 000 ciclos ou 1 ano
Escova de limpeza no carrinho de rolos	1 ano
Batente	2 milhões de ciclos ou 5 anos
Cabo de aço de porta telescópica	Em caso de desgaste ou danos
Unidade de bloqueio	Em caso de desgaste ou danos
Peça de reposição	Recomendação do fabricante do intervalo de substituição
Unidade motor/engrenagem	2 milhões de ciclos ou 5 anos
Suporte da cobertura	Em caso de danos

9 Verificação técnica de segurança por parte de um técnico especializado

Conforme a

- DIN 18650-2 “Sistemas de portas automáticas – Parte 2: Segurança em sistemas de portas automáticas”, secção 5 e a
- EN 16005 “Portas motorizadas”, capítulo 4.2.1

antes da primeira colocação em funcionamento e uma vez por ano, as portas acionadas por força têm de ser inspecionadas quanto à sua segurança por um técnico especializado autorizado pela GEZE.

10 Dados técnicos

- Velocidade da abertura 0,03 m/s ... 0,8 m/s
- Velocidade de fecho 0,03 m/s ... 0,8 m/s
- Valores de ligação do sistema elétrico 230 V; 50 Hz de acordo com a DIN CEI 60038
- Carga elétrica máx. 300 VA
(Powerdrive PL: máx. 450 VA)
- Proteção Ligação à rede 230 V; por parte do cliente 10 A
- Consumo elétrico para dispositivos externos Ligação 24 V CC; máx. 1000 mA
- Características da bateria 24 V; 700 mAh
- Faixa de temperatura –15 °C até +50 °C;
apenas para espaços secos
Slimdrive SL-T30: +10 °C a +40 °C
- Tipo e grau de proteção IP 20
- Nível de pressão sonora de emissão < 70 db(A)

Reservado o direito a alterações

11 Glossário

Termo	Explicação
Elemento de ativação interior (KI)	Botão, interruptor ou detetor de movimento para ativação do automatismo. O elemento de ativação encontra-se dentro da divisão fechada com a porta. Função de ativação nos modos operativos "Automático" e "Fecho de loja". No modo operativo "Noturno/Trancado" e "Desligado", o elemento de ativação não tem função.
Elemento de ativação exterior (KA)	Botão, interruptor ou detetor de movimento para ativação do automatismo. O elemento de ativação encontra-se fora da divisão fechada com a porta. Função de ativação apenas no modo operativo "Automático". Nos modos operativos "Fecho de loja", "Noturno/Trancado" e "Desligado", o elemento de ativação não tem função.
Elemento de ativação autorizado (KB)	Controlo de acessos (por ex. botão de chave ou dispositivo de leitura de cartões) para ativação do automatismo da porta por parte de pessoas autorizadas. A função de ativação está ativa nos modos operativos "Automático", "Fecho de loja", "Noturno/Trancado" e "RWS".
Sensor de segurança Abrir (SIO)	Detetor de presença (p. ex., sensor de luz infravermelha ativa) para proteger a área de passagem da porta no sentido de abertura. O sensor protege a aresta de fecho secundária.
Sensor de segurança Fecho (SIS)	Detetor de presença (p. ex., sensor de luz infravermelha ativa) para proteger a área de passagem da porta no sentido de fecho. O sensor protege a aresta de fecho principal interior e exterior.
Paragem de emergência	Interruptor autoblocante que, em caso de perigo, permite parar de imediato o automatismo. O automatismo da porta para na posição atual até o utilizador voltar a desbloquear o botão de paragem de emergência, terminando assim a situação de paragem de emergência.
Bloqueio de emergência	Ao acionar a tranca de emergência, a porta é fechada e trancada. Os comandos e os dispositivos de segurança estão desativados durante o processo de fecho.
Reset	Botão para a nova colocação em funcionamento do motor depois de ligar a tensão de serviço ou depois de terminar um alarme de incêndio. Acionando o botão, é ativado o autorretentor integrado no motor, o que liga o motor.

Germany

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria

GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Benelux

GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria

GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France

GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary

GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia

GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info.es@geze.com
www.geze.es

India

GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy

GEZE Italia S.r.l. Unipersonale
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l.
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

Korea

GEZE Korea Ltd.
E-Mail: info.kr@geze.com
www.geze.com

Poland

GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania

GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia

OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Estonia

GEZE Scandinavia AB eesti filial
E-Mail: estonia@geze.com
www.geze.ee

Scandinavia – Finland

GEZE Scandinavia AB Filial Finland
E-Mail: finland@geze.com
www.geze.fi

Scandinavia – Latvia

GEZE Scandinavia AB Latvijas filiāle
E-Mail: latvia@geze.com
www.geze.lv

Scandinavia – Lithuania

GEZE Scandinavia AB Filial Lietu.
E-Mail: lithuania@geze.com
www.geze.lt

Scandinavia – Sweden

GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway

GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark

GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore

GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa

GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland

GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Türkiye

GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine

LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC

GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom

GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH

Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
info@geze.com • www.geze.com

